

Ombra mai fù/Largo

George Frideric Händel

オンブラ・マイ・フ (ラルゴ)

対訳：Junko Higasa(2020.5.7 Thu.)

Ombra mai fù
di vegetabile,
cara ed amabile,
soave più

今までに経験したことがなかった
こんな木陰は
好ましく 優しく
とても心地よい

Ombra mai fù
di vegetabile,
cara ed amabile,
soave più

かつて経験したことがなかった
こんな木陰は
懐かしく 愛しく
とても快い

cara ed amabile,

貴重で 甘美だ

Ombra mai fù
di vegetabile,
cara ed amabile,
soave più

今までに経験したことがなかった
こんな木陰は
親しみやすく 感じが良く
とても柔和だ

soave più

とても優美だ

(ほとんど同じ意味を持つ)

cara	愛する・愛しい・親愛なる・優しい・懐かしい・親切的な・好ましい・貴重な
amabile	愛すべき・可愛らしい・感じの良い・優しい・甘い
soave	快い・甘美な・優美な・優しい・柔和な・気持ちの良い